

Commission paritaire de l'industrie des tabacs

Paritair Comité voor het tabaksbedrijf

Convention collective de travail du 6janvier 2003

Collectieve arbeidsovereenkomst van 6januari 2003

Mesures en faveur de l'emploi

Maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling

CHAPITRE 1er. Objectifs

HOOFDSTUK T. Oogmerken

Article 1er. Par la présente convention collective de travail, les parties visent le maintien de l'emploi.

Artikel 1. Met deze collectieve arbeidsovereenkomst beogen de partijen het behoud van de tewerkstelling.

Conformément aux possibilités prévues à l'accord interprofessionnel du 8 décembre 1998 conclu pour les années 1999-2000, les articles 2, 3 et 4 de la convention collective de travail du 11 juin 2001 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi, conclue conformément à la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité, sont prolongés.

Overeenkomstig de mogelijkheid voorzien in het interprofessioneel akkoord van 8 december 1998 gesloten voor de jaren 1999-2000, worden de artikelen 2, 3 en 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 2001 houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling, gesloten overeenkomstig de wet van 26 juli 1996 ter bevordering van de werkgelegenheid en de preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen verlengd.

NEERLEGGING-DEPOT	REGISTR.-ENREGISTR.	NR
19 -02- 2003	3 1 -03- 2003	N°

65846 161-133

CHAPITRE II. *Champ d'application*

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et travailleurs des entreprises fabriquant principalement du tabac à fumer, à mâcher et à priser et qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs.

On entend par "travailleurs" : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE III. *Dispositions*

A. Prépension conventionnelle à temps plein à 58 ans

Art. 3. § 1er. Le régime existant reste en vigueur pour les conditions et les modalités contenues dans le cadre de la convention collective de travail n°17 conclue au sein du Conseil national du Travail, cela veut dire comme base la convention collective de travail du 1er avril 1987, rendue obligatoire par arrêté royal du 22 septembre 1987, publiée au Moniteur belge du 7 octobre 1987, modifiée dernièrement par la convention collective de travail du 11 juin 2001, tenant compte toutefois des dispositions légales à cet égard.

§ 2. L'âge pour prétendre au régime de la prépension est fixé pour les hommes et les femmes à 58 ans.

HOOFDSTUK II. *Toepassingsgebied*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die hoofdzakelijk rook-, pruim- en snuiftabak vervaardigen en onder het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ressorteren.

Onder "werknemers" wordt verstaan : de arbeiders en arbeidsters.

HOOFDSTUK III. *Beschikkingen*

A. Voltijds conventioneel brugpensioen op 58 jaar

Art. 3. § 1. De bestaande regeling blijft van toepassing voor de voorwaarden en modaliteiten vervat in het raam van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, dit wil zeggen als basis de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 april 1987, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 22 september 1987, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 7 oktober 1987, laatst gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 2001, rekening houdende met de wettelijke bepalingen terzake.

§ 2. De leeftijdsgrens om in het brugpensioensysteem te treden voor mannen en vrouwen is vastgesteld op 58 jaar.

B. Prépension à mi-temps à l'âge de 58 ans

Art. 4. Pour chaque travailleur, âgé de 58 ans au moins, la possibilité individuelle est instaurée d'accéder au régime de prépension à mi-temps à sa demande et de commun accord avec l'employeur conformément aux modalités et conditions prévues par l'arrêté royal du 27 janvier 1997.

B. Halftijdsbrugpensioen op 58 jaar

Art. 4. Voor iedere werknemer die tenminste 58 jaar oud is, wordt de individuele mogelijkheid ingevoerd op aanvraag en in onderlinge overeenstemming met de werkgever in het halftijdsbrugpensioensysteem te treden, overeenkomstig de modaliteiten en voorwaarden voorzien in het koninklijk besluit van 27 januari 1997 terzake.

CHAPITRE IV. *Durée Validité*

HOOFDSTUK IV. *Geldigheid- Duur*

Art. 5. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée de deux ans, entrant en vigueur le 1er janvier 2003 et cessant de produire ses effets le 31 décembre 2004.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor de duur van twee jaar ingaande op 1 januari 2003 en treedt buiten werking op 31 december 2004.